

vedeč

Cognitissimus, Sehr bekant. dobru snan, vejdézh,  
ozhíten.

vedei

Euidens, scheinbar, hell. fvitál, jafsen,  
ozhíten, snan, vejdezh.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis)

, 221

vedei

Gnarus, wüssend, vnd erfahren, verstehndig.  
vejdeòzh, véjdezh inu skúshen, fastópen.

vedec<sup>v</sup>

Notarius, Kundbar. véjdenk, vsim Ivan,  
vzhiten, véjden.

HIPOLIT: Dict. I / 292

pedeč

Conscias, mitwissend. graven vejderk,  
vejdën.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) 137

vedec

Conscio,

nihil conscire sibi. nichts auf sich selbst  
wüssen. nizh na sebi véjdití, ali vejdezh bití.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 137

vedec

Apertus, offeubar. odprt, odkrit, otkritěn,  
véjdenk, resodivén.

HIPOLIT: Dict. I. (p repis) , 41

vedec

Kundt, kundtbar. ~~gan~~ snan, ozhiten, vėjdezh.  
notus, manifestus, apertus.



*vedei*

Tritus, Zerrieben, Zerstoßen. gebahnt. gemein,  
bekant. ríban, friban, smenzàn stólzhen.  
fnúzan, gládek, vglájen. gmajn, fnan, véjdezh.

pedei

Lautbar, offenbar, resplendens, resplendet, orbita,  
refin sonan, réjdetl. manifestus, evidens.

HIPOLIT: Dict. II, 113

vedeč

Bewust. snan, vejdezh, vejdeózh, ozhíten,  
sposnán. Sihe Notus, manifestus, Cognitus.

vedec

Es ist mir unbewust. meni nej vėjdezhe, je  
nesnánu. me fugit, praeterit.

vedci

Kündig, wüssend. Viller spraachen kündig. mnó-  
gu jesýkou snajézh, véjdezh, saftópen. multa-  
rum lingvarum gnarus.

vedec

Tristis,

tritum sermone proverbium. est bedantes  
sprüchwort. éna suáne vsim véjdenha  
pripávisb.

HIPOLIT: Dict. I, 685

vedec

Con/to,

con/ta t de hac re apud omnes. die sach ist bey  
a llen kundbar vnd bekant. ta rejzh je vsim snana,  
vejdezha, inu ozhitna.

---

pedeč

Couscius, mitwüssend. fräven vejdeórhi; ali  
vejderhi:

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 132



vedeti

Con/to, bey einander stehen. vkupaj /tati. wüssend  
seyn. vėjdezhe inu snanu biti. gelten, werth seyn.  
vellâti,,ko/htâti.

*vedec*

Elucefco, erscheinen. ozhítanu bití, svitéjti,  
svitlítí, svitlú inu véjdezhe bití.

vedec<sup>v</sup>

Conscius,  
multarum rerum conscius. der vill sachen weist.  
katéri velíku rizhy sna, ali katérimu so velíku  
rizhy véjdezhe inu vejdeózhe.

vedec

Conscio, bewust seyn. vejdnũ, ali vėjdezhe  
biti: vėjditi, snati.

*vedeč*

Kundt, Vnd kundtbar seyn. snánu, ozhítnu, inu  
véjdezhe, vejdeózhe bíti. Notum, apertum, ma-  
nifestum efse.

HIPOLIT: Dict. II, 109

vedec̣

prím. vedeti'

vedečě

Kündiglich, wüssentlich. ozhítnu, véjdezhe,  
snánu. manifesto, manifeste, exploreate.

veděe

Wissenschaft. vejděorh, vejdexh. sciens, scienter.

HIPOLIT: Dict. II, 264



vedecé

Evidenter, augenscheinlich, scheinbarlich.  
exhístu, vejderke.

*veděče*

Scibilis, wüssentlich. das man wüssen kan.  
kar se móre véjditi, fnáti: véjdezhe, fnajézhe.

vedečie

Confucio, etwas gemeinlich vnd wüssentlich an-  
sehen, vnd ordnen. kaj kaj védze inu ozhítu  
glédati, ali savkásati, kaj ozhítiga sturíti,  
pèrvolíti.

veděče

Aperce. Adv. öffentlich, scheinbarlich, heiter.  
odpěrtu, orhítuu, jafnu, vějdenke.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 41

vedejōc

glej' vedeti-vedejōc

en

Auseinander, adv. eig. éden od drúgiga, éna od drúge u.s.w., gem. aber nach deutscher Art zusammengezogen odendrúga, narásen, auch v/ak/ébe, v/akod/é; (in Zusammensetzungen mit Zeitwörtern) ras ..., z. B. auseinander gehen, odendrúgiga íti, narásen íti, rasíti, rasodíti, ras-hájati

vedejnosť

Gnaritas, wissenschaft, Verstand. véjdejne,  
vejdeózhnost, vuzhenùst, fastópnost, snájne.

*vedejnosť*

Scientia, wissenshaft, kunst, wüssenheit. vu-  
zhenùst, fastópnost, kunsht. véjdnost, fnájne,  
vejdeózhnost, vejst.



*vedejnosť*

Notitia, et Notities, wissenschaft. snájnie,  
véjdnost, vejdlivost, vejdeóznost.

*vedejnosť*

Evidentia, klarheit, helle. ozhítnosť,  
svitúť, vejdeóžnosť.

veden, wird.

Oscedo, geinsucht, beharrliches geinen.  
wédnu sejhajne, sejhovájne.

HIPOLIT: Dict. I, 421

veden

Terreniferus, Immerwährender Knecht.  
ex veden, resigdären, veduvénken  
slufhábnik, klápek, podvívshenik,  
podlóshtnik.

HIPOLIT: Dict. I, 448

veden

Preinander. veden, neprestoják, neprestán,  
neporhineórh. Continues

HIPOLIT: Dict. II, 7

veden

Stet, Stetig. veden, neprešlojenk, nene-  
hajenk, referkúoni: flisrik, priden.  
Continuus, assiduus.

HIPOLIT: Dict. II, 186

*veden*

Stetig, stets. vednu, v'veden, v'eskusi, pres  
nehánia: flisik, pridnu. Continue, afsidue.

HIPOLIT: Dict. II, 186

*veden*

Emsig, fleissig. skerbán, védni, skerbliu,  
flífsik. diligens, fedulus, afsiduus.



veden

Anhalten. veden bíti. *apsidium* gse.

reden

Continens, imber continens. cu stator regen.  
ex reden, neprenelliu desh.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 145

*veden*

EXTRA S

Jugis et juge. stets, immerwährend. vséskufi  
pres prestánka, neneháven, neprenehajòzh, véden,  
neprenehliv.

veden

Catenatus,  
catenati labores. unafhörliche arbeit. vednu  
nepretórganu della inu spravllu.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 87

veden

Absiduitas, beharrlicher fleiss, Empsigkeit. en  
veden flis, Hanovitna bestrüft, delovnost,  
pridnost, sterblivost, sterbnost, vednost.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 55

*veden*

Afsvesco,

Afsvescere afsiduitate alicui vel in aliquid.  
durch fleis eines dings gewohnen. skus vedèn  
flis inu mujo se ene rizhy navádití.

*veden*

Continuus, sich an einander haltend, stets während.  
fe skupaj dershézh, veden, nepretérgan, vfeskúsen,  
nepreneháven, neprenehlíu.

veden

Continuatus, stets während, obstojerh, stanoviten.  
vseskufen, veden, neprenchaven.



*veden*

Afsiduus, empsig, ohne vnterlass. skerbén,  
vedèn, pres nehánia, pridèn, déloven.

veden

Affictor,

continuis affictor miseris. ich wird mit unablässlichen  
Drucksallen geplagt. jeff sem s' vednims nad lúqami  
obdán, oblóshen, martrau.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 22

*veden*

Catalepfis, schlaffsucht. mertvíza, vednu spanie  
s'ene boléjsni, obdèrvenúft.

*veden*

Perennis, immerwährend. Ewig. vsigdären.  
vézhen, vekuvézhen, véden.

*veden*

Conticesco,  
aetas nulla de tuis conticescet laudibus. deines  
lobs wird niemall vergessen werden. tvoje hvale  
bo vselej en vedni spomyn.

*veden*

Liquet. es ist offenbar. je ozhítanu, vejde-  
józhe, vsim fnánu inu véjdnú.

HIPOLIT: Dict. I, 345

*veden*

Liquidus, fliessig, zerstossen. tekòzh, res-  
toplèn, respuszhèn. heiter, klar. jáfsen, ozhí-  
ten, zhíst, vejdeòzh, véjden

veden

Cognitus, bekant. fraen, vejden, ørliten,  
pognán, spognán.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 105



*veden*

Notorius, kundbar. véjdezh, vsim fnan,  
ozhíten, véjden.

veden  
vedno. veden  
u

Ohne unterlas. v' vednu, referenci, ve-  
zku, pres nekáňa, v' eno mex. jugiter,  
perpetuo.

HIPOLIT: Dict. II, 137

*vedno*  
u

Perenne. Adv. ewiglich. vězhnu, vsigdárnu,  
védnu, vékumaj.

vedno  
u

Circinato. Adv. allweg vumwendend. vedno  
skili' verteórle, obrarheórle.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 96

3

vedno  
u

Jugiter. Adu. ohne Vnterlas, stets. pres pre-  
stánka, vséskufi, neprenehajózhe, neprenehávnu,  
védnu.

vedno

- u

Aspecto, stets ansehen. vednu glédati,  
ogledováti, pogledováti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 53

vedno  
u

Continue. Adv. stets. referenci; vedno,  
neprenehli'va.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 145

vedno  
u

Continuo,  
continuant venti. die wind wehen stets.  
vepri vednu pihajo.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 445



*vedno*  
u

Ohne aufhören. v fésкуси, vse vedno, pres nehánia,  
pres pozhínka. sine Intermissione, continue, assi-  
due, nunquam non, nullo puncto temporis intermisso.

vedno  
u

An einander stets. vse v'ěnu, všelej všeskusi,  
vednu. Semper.

vedno  
u

Notorie. kandbarlich. vejdeózhe, vsim fnánu,  
ozhítanu, véjdnú.

vedno  
u

Aneinander, stets. vfěskusi, védnu, neprestojězhe,  
vfigdárnu. Continuo, Continue, Continenter.

HIPOLIT: Dict. II, 7

vedno  
a

Stetig, stets. vednu, v'veden, v'ferkusi  
pres nehénia: flisik, pridnu. Con-  
tinue, assidue.

HIPOLIT: Dict. II, 186

vedno  
u

Vor augen Schweben. v'eskusi pred ozhmy biti:  
eno rejzh vednu misliti, v'misli, ali v'ferzi  
imejti. ~~ob~~verfari, in oculis, animoque verfari.

vedno  
u

Sisyphus,

Sisyphi saxum volvere. eine Immerwährenden  
arbeit verrichten. enu vednu terperke delu  
delati, ali oprádati. sisyphi artes. li  
ansidlag. golúfni svity.

HIPOLIT, Dict:

Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

19

5

vedno  
u

Clamito, sbreyer eines sbreyens. vednu sbrajati,  
véskati, vrixhâti, vpitî, vixrhâti.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 102



vedno  
u

Circumvolito, stets hin und wieder fliegen.  
vednu sem tër se l'jtati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi), 401

4

vedno

u

Coacto, dringen eius dringens. vednu-dré-  
niati, pertiskati, nagániati, napléjati,  
fyliti.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 105

vedno  
u

Clinicus, bethligerig, der nimer von Krankheit  
aus dem beth kommt: bethriess, arzt = oder  
bethriessen. vednu v'pöftili les'h'eh, materi-  
sa bolejsni volo nigdar nepride v'pöftile.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 104

vedno  
-u

Manfito, Stets keuen. vséskufi dvézhití,  
védnu jeisti kóker véjverza.

vedno  
-u

Infinite. Adu. vñentlich, vñaufhörlich. ñekon-  
zhlívu, ñekónzhnu, pres kónza inu krája, vezhnu,  
védnu.

vedno  
u

Indefinenter. Adu. vnaufhörlich. stets. nene-  
hajózhe, vséskufi, védnu, neprenehávnú.

vedno  
u

Indefese. Adu. vnaufhörlich, ohne mühe.  
nevtrudlivu, vseskúfi, védnu, pres múje.

vedno  
u

Incunctanter. ohne Väterlas. vedno, bres  
prenehánja, neprenehlívu, neprene-  
hávu, referkusi.

HIPOLIT: Dict. I, 293 5



vedno  
u

Continuo, beharren, nicht aufhören. obſtáti, oſtáti, védniti, vednuváci, nepreneháti, neprejéníati, vednu rovnáci.

vedno  
u

Continenter. Adv. ganz aneinander, stets. enu për  
drúgimu, skupaje, vednu, vřeskusi, pres nehánja.

vedno  
u

Continuatus, stets während, vednu abtjéral,  
ftanovítex, vednuvían, neprenchán.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 145

vedno  
u

Esito, essen eines essens. vednu jeisti,  
s'ruftni mlepti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 219

vedno  
u

Defsecto, für und für hinauf sehen, ver-  
achten. vednu ololi glédati pogleduváti.  
fráhtati, sanirkuváti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 181

vedno  
u

Conflictus, et Conflictus, streitens eines streitens,  
auschaffen haben. Je vedno fabricati, preparati,  
bojuvati: referenci vpravil iméti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi), 131

6

vedno  
u

Celastrus, ein baum, der stets grünet. enu  
drivu, katéru vednu seleny.

vedno  
- u

Afsidue. Adv. empsiglich. s'flifsom, skerbnu,  
vednu.



vedno

-u

Affector, stetig und empsig nachfolgen, begleiten.  
vednu inu sberbnu sa enim hoditi, so-  
ali, nahajati, sa enim hiteti, podvisati;  
je eniga derhati: eniga sprejmiti, spre-  
luvati, sprejudati.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 54

vedno - vedno  
u      u      u

Emsiglich. vsěskusi, <sup>u</sup>n'védnu, skerbnú, ne-  
toshlívu, skerblívu. Absidue, sedulo.

*vedenje*

Praenotatio, das Vorwissen. tu poprèj snájne  
pèrvu pośnájne, ali spośnájne, vèjdejne.

vedenje

Guaritas, wüſſenſchaft, Verſtand. vejdecjne,  
vejdeórknoſt, wuheniſt, jaſtópnoſt,  
ſnájne.

HIPOLIT: Dict. I, 262

vedenje

das wissen. science, véjdenie. scientia,  
notitia.

HIPOLIT: Dict. II, 269

*vedenje*

das Vorwüssen. naprėj vėjdenie, prevėjdenie  
presnánie, prevėjdnost. praenotio, praesaf-  
gitio, praescientia.

*veder*

Serenitas, schön wetter, heitere. jásnu inu  
vedrù vréme, jásnost, vedrùst, vedrína.

veder

Diferens, nhõn wetter werden. se jä'ρνiti, vedrũ  
rätati, döbrũ vrème rätat, se resjä'sniti,  
resvedriti. diferensab. es zeucht sich zu einer  
nhõne. se resvolärhi. N'énimu döbrimũ vreménu,  
se jä'ρνi, se hörho resjä'sniti, vedriti, refer-  
driti, hörho jä'ρνũ rätati.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Præp~~is), 707



*veder*

Heiter seyn, oder werden. jáfnu, ali vedrú bíti,  
ali perhájati: se jáfniti, resjáfniti, vedríti.  
lucescere, inclarere, iclarefcere: serenare,  
serenari.

*veder*

Heiter wetter. jáfnu, vedrú vréme.  
Apertum Coelum, sudum.